

閱讀山城女書

苗栗女性的在地生存境遇與反思



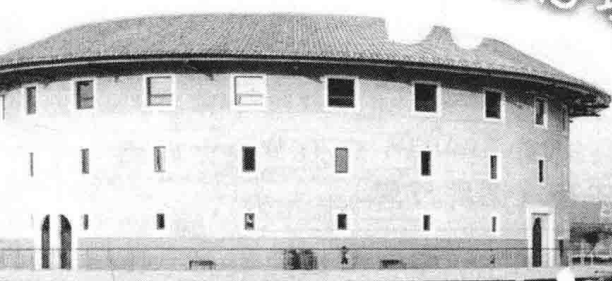
李威靈 主編

胡愈寧 陳君山 周海娟 范瑞玲 吳翠松 林錫霞 著

閱讀山城女書

苗栗女性的在地生存境遇與反思

W13.12
785



李威靈 主編

胡愈寧 陳君山 周海娟 范瑞玲 吳翠松 林錫霞 著



閱讀山城女書

國家圖書館出版品預行編目資料

閱讀山城女書：苗栗女性的在地生存境遇與反思 / 李威霆主編。

-- 臺北市：松慧，2015.05

面：公分

ISBN 978-986-7599-72-8(平裝)

1. 女性 2. 性別研究 3. 文集 4. 苗栗縣

544.5933

104005176

閱讀山城女書：苗栗女性的在地生存境遇與反思

發行人：徐耀昌

總編輯：蔡貴香

主編：李威霆

著者：胡愈寧等

編輯：徐娟玉

助理編輯：陳柳如 張銘芳

出版者：松慧有限公司

地址：105 台北市新中街 7-1 號

服務專線：(02) 2430-0648

傳真：(02) 2430-1798

網址：www.songhui.com.tw

電子信箱：songhui.pub@msa.hinet.net

劃撥帳戶：松慧有限公司

劃撥帳號：19762894

出版：2015 年 05 月

定價：450 元

ISBN-13：978-986-7599-72-8

◎ 版權所有・翻印必究

本書如有缺頁、破損、或裝訂錯誤，請寄回更換。

目 錄

序	3
前言	5
【第一篇】漂洋過海來台灣	11
1 苗栗地區東南亞外籍配偶的在地處境與社會資本門檻 / 李威霆 江珮珊	13
2 性剝削女性被害人的墮落輪迴：人口販運防制之實務困境 / 李威霆 徐家賢	65
【第二篇】家庭、工作與社會網絡	97
3 婆媳關係與家庭網絡：客家女性角色與社會資本的思考 / 李威霆	99
4 擺盪在傳統與現代之間：苗栗高階女性教育人員職涯發展分析 / 胡愈寧 黃軒儀	143
5 創業維艱：苗栗女性創業者的培力與困境 / 胡愈寧 徐聖汶	175
6 竹苗地區女性警察工作與家庭壓力之研究 / 陳君山 劉美玲	201

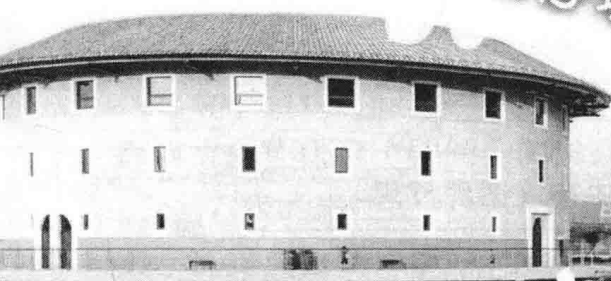


【第三篇】客家女性公共意象與政治參與	229
7 苗栗縣女性參政之研究：以苗栗縣議會女議員為例 / 林錫霞	231
8 姊姊妹妹走出來：苗栗客家婦女參政之路 / 周海娟	265
9 客家女性政治人物媒介意象再現之分析：以葉菊蘭為釋例 / 吳翠松	291
【第四篇】戲曲與文學中的女性閱讀	329
10 女小生戲曲表演之女性閱聽人接收分析：以《客家戲曲》為例 / 曹芳榕 吳翠松	331
11 《寒夜三部曲》中客家女性處境之探究：以葉燈妹為例 / 劉書瑤 范瑞玲	357

閱讀山城女書

苗栗女性的在地生存境遇與反思

W13.12
785



李威靈 主編

胡愈寧 陳君山 周海娟 范瑞玲 吳翠松 林錫霞 著



閱讀山城女書

國家圖書館出版品預行編目資料

閱讀山城女書：苗栗女性的在地生存境遇與反思 / 李威霆主編。

-- 臺北市：松慧，2015.05

面；公分

ISBN 978-986-7599-72-8(平裝)

1. 女性 2. 性別研究 3. 文集 4. 苗栗縣

544.5933

104005176

閱讀山城女書：苗栗女性的在地生存境遇與反思

發行人：徐耀昌

總編輯：蔡貴香

主編：李威霆

著者：胡愈寧等

編輯：徐娟玉

助理編輯：陳柳如 張銘芳

出版者：松慧有限公司

地址：105 台北市新中街 7-1 號

服務專線：(02) 2430-0648

傳真：(02) 2430-1798

網址：www.songhui.com.tw

電子信箱：songhui.pub@msa.hinet.net

劃撥帳戶：松慧有限公司

劃撥帳號：19762894

出版：2015 年 05 月

定價：450 元

ISBN-13：978-986-7599-72-8

◎ 版權所有・翻印必究

本書如有缺頁、破損、或裝訂錯誤，請寄回更換。

序

打造女性夢想 建構幸福城市

「只有在我們無法發聲時，才會明白自己的聲音有多重要。」「當整個世界都沉默，即便一個聲音也會變得很有力量。」

17 歲的馬拉拉，2014 年剛獲得諾貝爾和平獎，也是歷史上年紀最小的諾貝爾獎得主。在聯合國的大會中向來自世界各國的名流政要演講，演講完畢，全場都為她的勇氣與堅持起立鼓掌久久不絕。

這個巴基斯坦小女生，11 歲開始在 BBC 上寫日記，描述塔利班政權禁止女性受教育，女孩們不敢上學，自己又渴望上學、受教育的期盼。寫著寫著，小女生的心聲與抱負，竟成了塔利班政權的眼中釘，在她 15 歲那年，派了槍手朝她的頭部開槍射擊，震驚國際。

她曾對自己說：「你一定要勇敢，你一定不要怕任何人。你只是想接受教育，你又不是在犯罪。」現在的她在英國，持續推動著自己的理想，關注全球兒童受教權的問題。

近十年來，聯合國積極推動 CEDAW「消除一切對婦女任何形式歧視公約」，台灣也不落人後，積極為提升台灣女性權益及性別平等而努力，苗栗縣政府為了持續提倡婦女權益、婦女福利以及性別平等政策，在這三年做了非常多的努力，希望讓每一位民眾感受到女性自主及幸福感。包含推動性別平等委員會，邀請本府各局處的參與並積極辦理各項教育訓練，讓各單位從一開始的徬徨排拒，到現在越來越多的人可以在自己的工作角色中思考，我可以在性別平等的工作上多



做一點什麼？政策的推動可以由上而下，但是政策的落實卻需要價值與共識的建構。17 歲的馬拉拉，可以只是用他微小的聲音，為女性發聲，我們可做的一定更多。

本府為建構性別平等環境，落實推動徐耀昌縣長施政主軸「幸福城市」，積極營造女性幸福生活學習環境之行動計畫，爰規劃建立婦女中心以及婦女旗艦計畫，希冀在各個生活層面的需求與發展，增進民眾對女性生涯發展的瞭解，讓不同生命週期的女性都能蘊蓄對自己生命的想像，勇於打造屬於自己的夢想，並加強社會參與，培力自己，讓女性也有屬於自己定義的幸福家園。

「閱讀山城女書—苗栗女性的在地生存境遇與反思」，這本書的發行，正是政府與民間力量的結合所產生的成果，希望這一本書的推波助瀾，讓性別平等的漣漪，迴盪，帶來更大的迴響。

最後要感謝編輯團隊的用心，以及所有用心撰稿的專家學者，為這一份土地投注你們的心力，希望以這一本山城女書，拋磚引玉，讓更多的人，一起為這片土地澆灌活水，讓幸福發芽茁壯。

勞動及社會資源處 處長 蔡貴香 謹誌

2015 年 3 月 15 日。謹誌於苗栗縣縣政府

前 言

一本嚴謹探討苗栗女性在地生存境遇的專書終於誕生了。這是第一本。但不會是最後一本。過去，苗栗曾給人「女權沙漠」的刻板印象。但近年來，女權的根苗已悄悄在苗栗滋長、發芽。在每個領域、每個角落，許多人默默耕耘著，許多人也悄悄改變了。苗栗，開始變得不一樣了。

這幾年，苗栗縣政府各局處陸續進行重要的性別統計工作，並開辦數以百計的性別研習課程。自 101 年起，苗栗縣政府定期發行《苗栗縣性別圖像》，並時多次發佈重要的婦權研究報告。102 年完成的《苗栗縣性別統計指標架構暨婦女政策研究報告書》更率先採用「性別平等政策綱領」的六大指標系統，建置性別平等相關參考指標。103 年，苗栗縣「婦女權利委員會」更名為「性別平等委員會」，協助各局處試行性別影響評估。在可預見的未來，苗栗可望逐漸朝向性別友善區域邁進。同年，苗栗也正式發行《苗栗性別平等通訊》，開啟性別平等新頁。

然而在性別幽暗的角落，女性仍然揹負著傳統道德文化與社會期待的重擔。本書集結多位學者，以最新的社會科學觀點，分由不同角度探討苗栗女性的在地生存境遇與背後值得反思的問題。第一部分【漂洋過海來台灣】收錄了兩篇論文，分別探討外籍配偶和外籍女子的實際生活困境與出路。其中，〈苗栗地區東南亞外籍配偶的在地處境與社會資本門檻〉以社會網絡觀點，分析外籍配偶如何跨越社會資本運作門檻。〈性剝削女性被害人的墮落輪迴〉則探討東南亞女子賣淫現象背後涉及的人口販運防制問題。此二文都指出若干制度面的迷思，並提供精闢的建議。



第二部分【家庭、工作與社會網絡】收錄了四篇論文：〈婆媳關係與家庭網絡〉以社會網絡分析觀點，探討客家女性在家庭中的角色，並由此連結到家庭網絡型態與社會資本的思考。〈擺盪在傳統與現代之間〉則研究苗栗地區的女教授和女校長在專業職涯與家庭婚姻間的壓力。延續此一主題，〈創業維艱〉與〈竹苗地區女性警察工作與家庭壓力之研究〉兩篇文章，分別以苗栗地區的女性創業者和女警為例，研究現代女性在家庭工作兩頭燒的壓力下如何進行選擇。四篇論文的研究對象各自不同，涵蓋範圍相當廣泛，研究成果與建議甚具實用性。

第三部分【客家女性的公共意象與政治與參】收錄了三篇文章。〈苗栗縣女性參政之研究〉以性別紅利的角度，研究過去 60 年來苗栗地方選舉中的女性參政瓶頸。〈姊妹妹妹走出來〉則以宏觀角度分析苗栗縣的客家婦女參政的結構限制與現況發展。〈客家女性政治人物媒介意象再現之分析〉以葉菊蘭作為客家新女性媒體意象的起點，探討昔日的客家女性意象如何在新時代的媒體與政治氛圍中重新調整。這三篇論文聚焦探討苗栗女性公共意象的扭曲，以及女性參政過程中所涉及的理念、制度與實務面困境；於女性參政的反思極具參考價值。

第四部份【戲曲與文學中的女性閱讀】收錄了兩篇文章。〈女小生戲曲表演之女性閱聽人接收分析〉以接收分析的角度，研究女性閱聽人對於《客家戲曲》女小生的展演以及投入的情感，並指出其中的世代差異性。最後一篇論文〈《寒夜三部曲》中客家女性處境之探究〉則存在主義的女性主義分析觀點，分析李喬筆下的葉燈妹這個典型女性角色。

以上十一篇精闢的論文，分由不同視角刻劃出當前苗栗女性的生存境遇與總體圖像，同時更以具體學術研究成果，嘗試提出政策建

議。十四位長期關注苗栗在地女性議題的作者，主要來自聯合大學的研究團隊。作者群堪稱一時之選。本書核心論旨在於指出苗栗女性在既有的性別框架下，如何在傳統與現代的價值夾縫間拿捏分寸、在工作與庭難兩全的壓力中選擇割捨、在現實與期望的落差中委屈犧牲。總體而言，現代女性除了家務操持與勞力付出，更須有面對傳統道德枷鎖的勇氣與智慧。而女性即使付出雙倍代價也不見得有等值回報，甚至無法在生存處境的衡平基礎上參與重要事務的決策。這也是未來繼續努力的目標。

最後，編者謹代表全體作者宣告：儘管本書只是微不足道的起點，但本書的出版仍有其重要意義：這本書見證了一個變化中的時代，也期望一個性別平等的新時代的到來。作者群謹以此書，獻給所有支持性別平等的台灣公民！倘若您認為本書值得一讀，那麼請您也加入我們的行列！

主 編

The image shows a handwritten signature in black ink. The characters are '李威建' (Li Wei-jen), written in a cursive, expressive style. The signature is positioned to the right of the printed text '主 編'.

2015 年初春。謹誌於苗栗聯合大學



目 錄

序	3
前言	5
【第一篇】漂洋過海來台灣	11
1 苗栗地區東南亞外籍配偶的在地處境與社會資本門檻 / 李威霆 江珮珊	13
2 性剝削女性被害人的墮落輪迴：人口販運防制之實務困境 / 李威霆 徐家賢	65
【第二篇】家庭、工作與社會網絡	97
3 婆媳關係與家庭網絡：客家女性角色與社會資本的思考 / 李威霆	99
4 擺盪在傳統與現代之間：苗栗高階女性教育人員職涯發展分析 / 胡愈寧 黃軒儀	143
5 創業維艱：苗栗女性創業者的培力與困境 / 胡愈寧 徐聖汶	175
6 竹苗地區女性警察工作與家庭壓力之研究 / 陳君山 劉美玲	201



【第三篇】客家女性公共意象與政治參與	229
7 苗栗縣女性參政之研究：以苗栗縣議會女議員為例 / 林錫霞	231
8 姊姊妹妹走出來：苗栗客家婦女參政之路 / 周海娟	265
9 客家女性政治人物媒介意象再現之分析：以葉菊蘭為釋例 / 吳翠松	291
【第四篇】戲曲與文學中的女性閱讀	329
10 女小生戲曲表演之女性閱聽人接收分析：以《客家戲曲》為例 / 曹芳榕 吳翠松	331
11 《寒夜三部曲》中客家女性處境之探究：以葉燈妹為例 / 劉書瑤 范瑞玲	357

第一篇

漂洋過海來台灣

